

IMER INTERNATIONAL S.p.A.  
SPIN 15/30 PLUS



# ***SPIN 15 PLUS*** ***SPIN 30 PLUS***

Manual de utilizare si mentenanta



Italia Star Com Due S.R.L.  
km 13.2 București - Pitești highway  
Chiajna - Ilfov - Romania  
Tel: 004 / 021.433.03.27  
Fax: 004 / 021.433.03.26  
[info@italiastar.ro](mailto:info@italiastar.ro) [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)

# SPIN 15

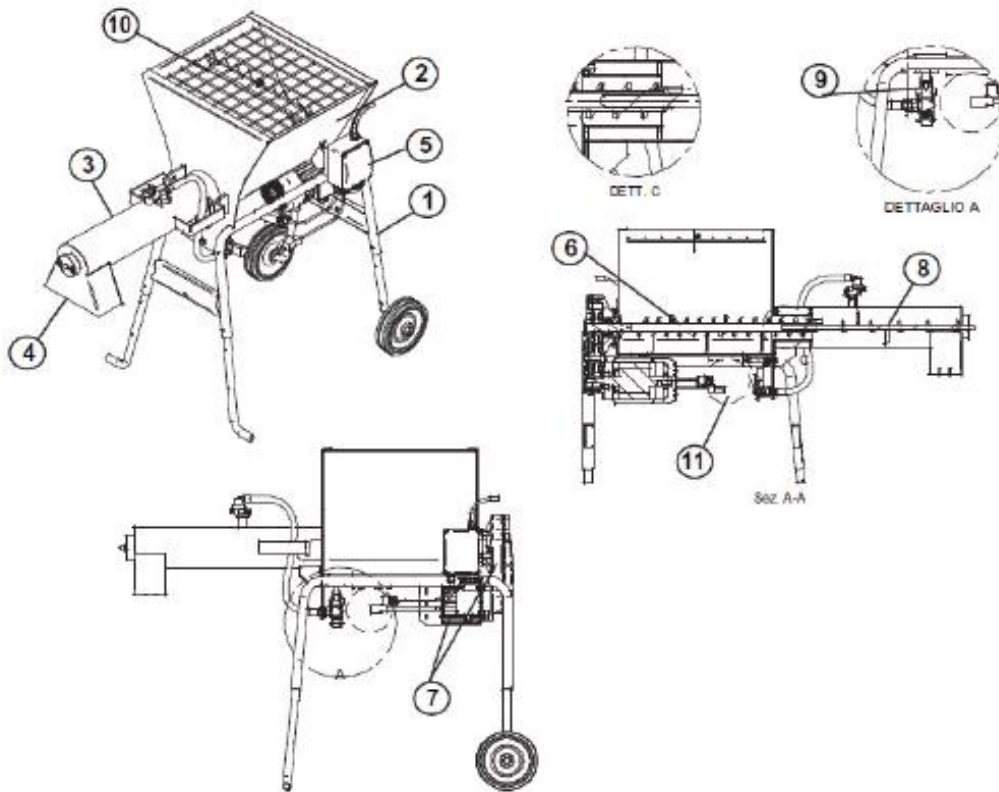


Fig. 1

- (1) WHEELED FRAME
- (2) HOPPER
- (3) MIXING CHAMBER
- (4) MATERIAL OFFLOAD PORT
- (5) ELECTRICAL PANEL
- (6) AUGER TYPE BATCHING SYSTEM
- (7) GEARMOTOR
- (8) MIXER
- (9) WATER CIRCUIT
- (10) HOPPER GRID
- (11) WATER PUMP

Tabel 1

Malaxor	Spin 15a
Voltaj	220V - 60 Hz
Putere motor electric	1.4 kW
Pompa de apa	inclusa
Rotatii malaxor	280 rpm
Cap. rezervor material	60 l
Randament	15-18 l/min.
Inaltime de incarcare	950-1160 mm
Greutate utilaj	82 kg
Dimensiuni L/l/h (mm)	720/1380/950

# SPIN 30

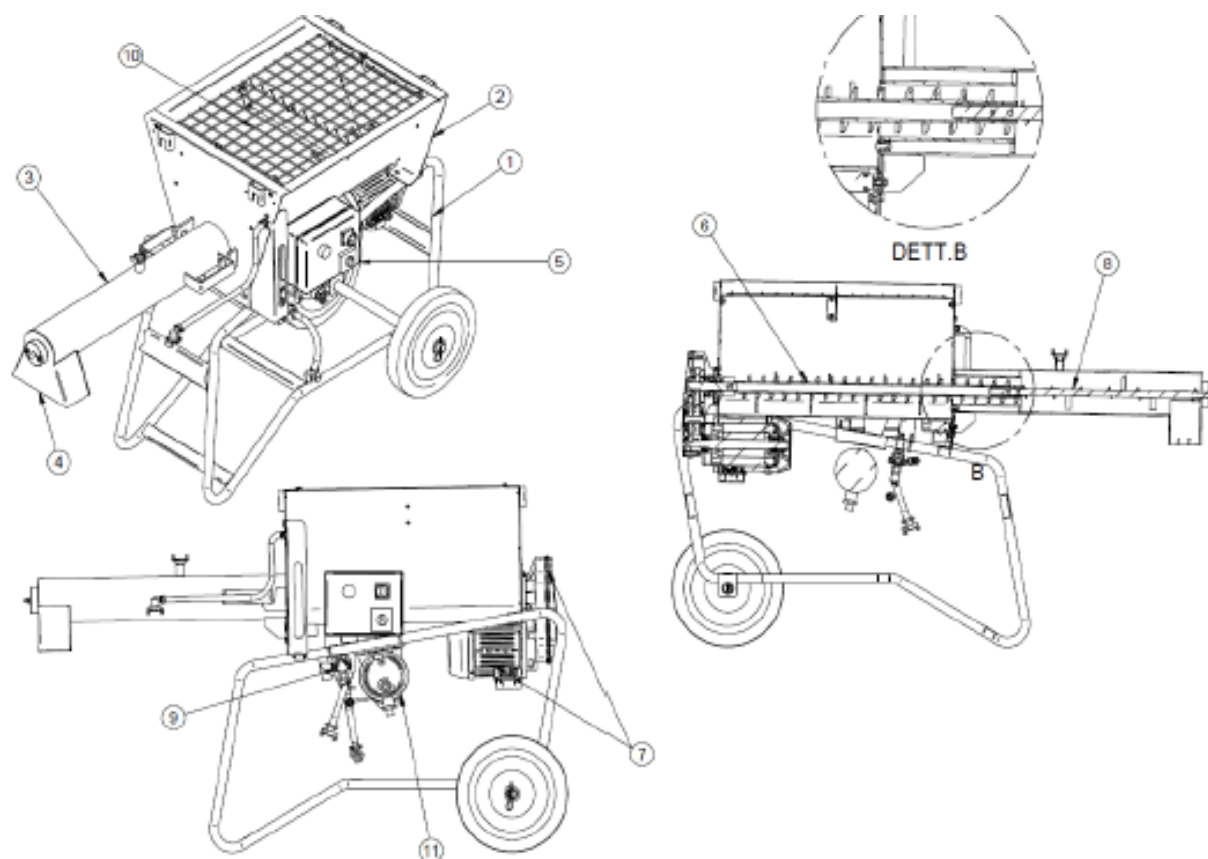


Fig. 1

- (1) WHEELED FRAME
- (2) HOPPER
- (3) MIXING CHAMBER
- (4) MATERIAL OFFLOAD PORT
- (5) ELECTRICAL PANEL
- (6) AUGER TYPE BATCHING SYSTEM
- (7) GEARMOTOR
- (8) MIXER
- (9) WATER CIRCUIT
- (10) HOPPER GRID
- (11) WATER PUMP

Tabel 2

<b>Malaxor continuu</b>	<b>Spin 30</b>	
Capacitate cuva	110 l	
Capacitate mixare	30 l/min.	
Viteza rotire malaxor	280 rpm	
Putere motor	230V - 2.2 kW	400V - 3 kW
Pompa apa	inclusa	
Nivel zgomot	65 dB (A)	
Greutate	128 kg	
Dimensiuni LxIxh (mm)	1798x640x1165	

*Stimate Client,*

*Vă mulțumim pentru achiziție: acest malaxor IMER, rezultatul experienței îndelungate în domeniu, încorporează soluții tehnice de fiabilitate și inovație maximă.*

### **Lucrul în siguranță**

Pentru a asigura siguranța deplină, citiți cu atenție toate instrucțiunile din acest manual.

Acest Manual de Operare și Întreținere trebuie ținut de Dirigintele de Șantier și trebuie să fie în permanență disponibil pentru consultare.

Acest manual este considerat a fi parte integrantă a utilajului și trebuie păstrat pentru referințe viitoare (EN ISO 12100-2) până la casarea utilajului însuși. Dacă manualul este pierdut sau distrus, puteți comanda o copie înlocuitoare de la producător.

Manualul conține informații importante conform Declarației de Conformitate CE (2006/42/CE) privind procedurile, instalarea, operarea, întreținerea și solicitarea pieselor de schimb pentru șantierul de construcție. Totuși, utilizatorul trebuie să aibă atât experiența cât și cunoștințele adecvate despre utilaj înainte de utilizare: utilizatorul trebuie instruit de o persoană pe deplin familiarizată cu funcționarea și folosirea acestui utilaj.

Pentru a garanta siguranța deplină a operatorului, funcționarea în siguranță și durata lungă de viață a echipamentului, respectați cu atenție instrucțiunile din acest manual precum și toate standardele de siguranță în prezent în vigoare pentru prevenirea accidentelor de muncă (folosirea echipamentului de siguranță și a îmbrăcămintei adecvate, a căștilor de protecție, a mănușilor, ochelarilor etc.).

Asigurați-vă că toate indicatoarele sunt lizibile.

Este strict interzisă realizarea oricărei modificări a structurii din oțel sau a componentelor funcționale ale malaxorului.

IMER International nu își asumă nicio responsabilitate în cazul producerii de pagube sau defecte la utilaje sau echipamente care nu sunt livrate de IMER și sunt folosite în combinație cu utilaje IMER.

IMER International nu își asumă nicio responsabilitate în cazul nerespectării legilor care guvernează folosirea acestui tip de echipament, în special privind: folosirea incorectă, alimentarea electrică incorectă, lipsa întreținerii, modificări neautorizate, nerespectarea integrală sau parțială a instrucțiunilor menționate în acest manual.

IMER INTERNATIONAL își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile malaxorului și/sau conținutul acestui manual, fără obligația de a actualiza utilajul și/sau manualele anterioare.

### **1. Date tehnice**

Tabelele 1 și 2 oferă specificațiile tehnice ale malaxorului, cu referire la figura 1 (pagina 1 – SPIN15 / pagina 2 – SPIN 30).

### **2. Standarde de proiectare**

Malaxoarele continue au fost proiectate și construite în conformitate cu standardele specificate în tabelul 1.

### **3. Nivel de emisii a zgomotelor**

Tabelul 1 arată nivelele de presiune a sunetului malaxorului măsurate la urechea operatorului ( $L_{pA}$  la 1 m) și nivelele de emisie a zgomotului în mediu (putere  $L_{WA}$ ) măsurate conform EN ISO 3744 (2000/14/CE).

#### **4. Descrierea funcționării malaxorului**

Malaxorul orizontal continuu este conceput pentru utilizare pe șantiere de construcții, pentru malaxarea și pomparea tuturor mortarelor în amestec pentru care producătorii materialelor specifică faptul că sunt compatibile cu acest tip de utilaj: tencuieli de zidărie, mortare pentru plăci ceramice semi-uscate, amestecuri de ciment, tencuieli pe bază de var/ciment, mortar de reparații etc.

#### **Descrierea malaxorului (vezi fig.1)**

Malaxorul se compune dintr-un cadru cu roți (ref.1), care susține o magazie (ref.2), o cameră de malaxare (ref.3), un circuit pentru apă (ref.9), un panou electric (ref.5).

Există o versiune a malaxorului orizontal cu pompa de apă deja asamblată (ref.11).

Materialul uscat pre-amestecat este turnat în magazie (folosind saci sau cu ajutorul altor echipamente), care este prevăzut cu un sistem de dozare elicoidal (ref.6), acționat de un motor cu roți dințate (ref.7), care pune în mișcare un transportor elicoidal, care transferă materialul în camera de malaxare. Camera este prevăzută cu un mixer (ref.8), care este conectat la transportorul elicoidal și amestecă materialul cu apa furnizată direct în cameră de pompa de apă și prin circuitul pentru apă.

Materialul amestecat este apoi transportat la orificiul de evacuare (ref.4), gata de folosire și colectat în coșuri, roabe, găleți etc. și apoi aplicat manual acolo unde este necesar.

#### **5. Siguranța funcționării**

Înainte de a folosi malaxorul, asigurați-vă că este prevăzut cu toate dispozitivele de siguranță.

Nu introduceți niciodată părți ale corpului și/sau unelte în magazie sau în orificiul de evacuare în timpul funcționării.

Folosiți întotdeauna malaxorul numai în medii suficient ventilate.

Toate standardele curente care reglementează prevenirea accidentelor și dispozitivele de siguranță trebuie respectate la locul de muncă.

Aveți grijă atunci când manipulați saci cu material pentru a evita împrăștierea pulberii și inhalarea acestuia; dacă acest lucru nu este posibil, trebuie să purtați mască pentru a vă proteja gura și nasul. Nu folosiți niciodată utilajul în zone supuse riscului de explozii/incendii sau în instalații subterane. Malaxorul nu este prevăzut cu un sistem de iluminat și prin urmare punctul de lucru trebuie prevăzut cu iluminat corespunzător.

Cablurile de alimentare trebuie să fie așezate jos pentru a preveni orice daune posibile.

Nu așezați niciodată malaxorul pe cablurile de alimentare electrică.

Asigurați-vă că racordurile electrice sunt protejate împotriva riscului pătrunderii apei în conectori.

Folosiți exclusiv conectori și cuplaje prevăzute cu protecție împotriva pulverizării apei.

Nu folosiți niciodată cabluri electrice inadecvate sau provizorii: dacă aveți dubii consultați personalul specializat pentru asistență.

Reparațiile la circuitul electric trebuie realizate exclusiv de personal specializat. Deconectați utilajul de la alimentarea electrică înainte de a executa operații de întreținere sau reparații.

Evitați contactul firelor electrice cu părțile mobile și/sau în mișcare ale utilajului pentru a evita rănirea prin contactul cu componentele metalice sub tensiune.

#### **6. Siguranța electrică**

Malaxorul SPIN15 este construit în conformitate cu standardul EN 60204-1, cu protecție împotriva pulverizării apei și împotriva supraîncălzirii și a penelor de curent.

Malaxorul trebuie conectat la circuitul de împământare.

Pentru facilitarea transportului, utilajul poate fi dezasamblat așa cum se arată în fig. 4.

#### **7. Siguranța mecanică (vezi fig.1)**

Punctele periculoase ale malaxorului IMER sunt protejate prin dispozitive de siguranță adecvate, ce trebuie să rămână în permanență montate și să fie păstrate în stare perfectă. De exemplu, acestea

inclus protecția ventilatorului de răcire a motorului electric și grilajul magaziei (ref.10) pentru a preveni contactul cu transportorul elicoidal.

De asemenea, declanșarea camerei de malaxare, oprește imediat toate componentele rotative ale utilajului mulțumită unui dispozitiv de siguranță special.

### 8. Transport (vezi fig. 2 și fig. 3)

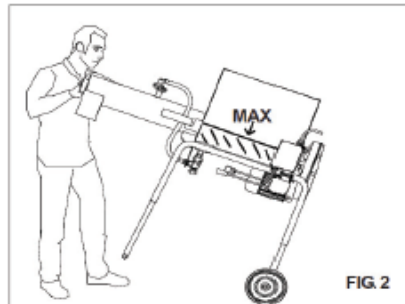
#### Atenție!

Înainte de a mișca malaxorul, deconectați întotdeauna priza de alimentare.

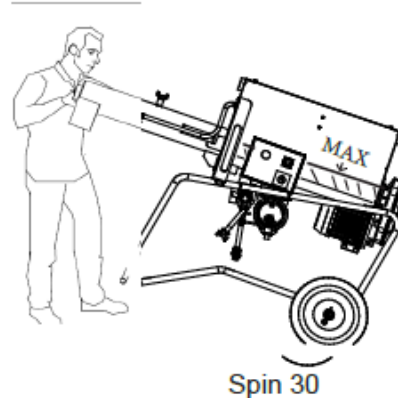
Înainte de a muta malaxorul, deconectați furtunul de alimentare cu apă.

Doar o cantitate minimă de material trebuie să se afle în magazie atunci când manipulați utilajul.

Ridicați malaxorul cu ajutorul mânerelor aferente (fig.2) și împingeți în direcția necesară.



Spin 15



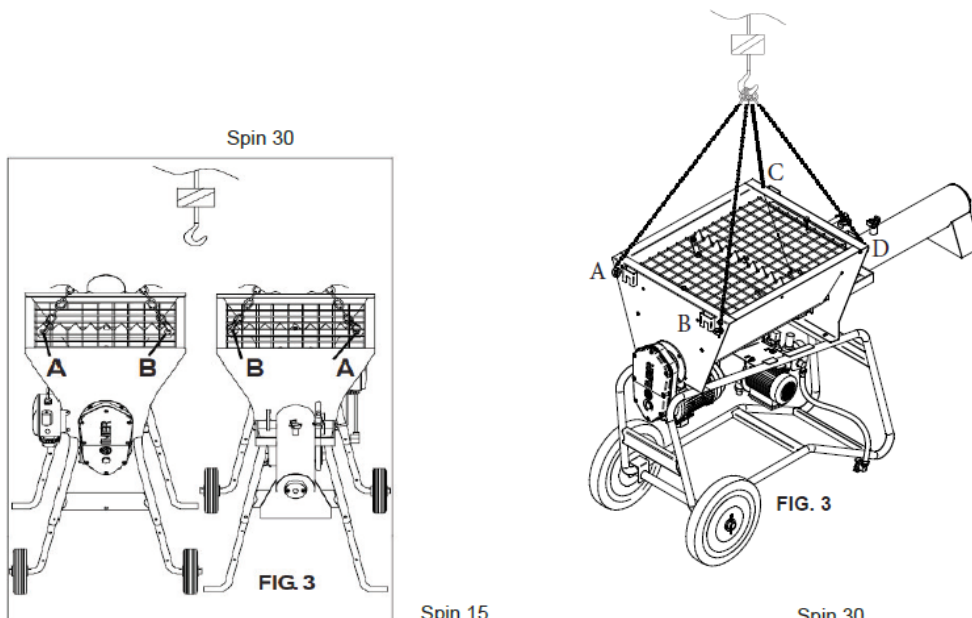
#### Atenție!

Înainte de a ridica malaxorul, verificați întotdeauna dacă toate componentele utilajului sunt corect asigurate și montate la locul lor și dacă nu au fost lăsate obiecte pe suprafață.

Atenție! Ridicați cu grijă pentru a evita oscilațiile periculoase.

Atenție! Nu folosiți niciodată alte puncte decât cele specificate în figura 3 pentru a ridica utilajul.

Pentru a ridica utilajul, folosiți cele patru inele de prindere speciale (fig.3).



Spin 15

Spin 30

## 9. Instalare

Poziționați malaxorul pe o suprafață plată într-un spațiu ventilat corespunzător unde să nu blocheze accesul fie în timpul folosirii fie al curățării la sfârșitul schimbului de muncă.

Poziționați malaxorul pe o suprafață plată sau ușor înclinată către orificiul de evacuare a materialului.

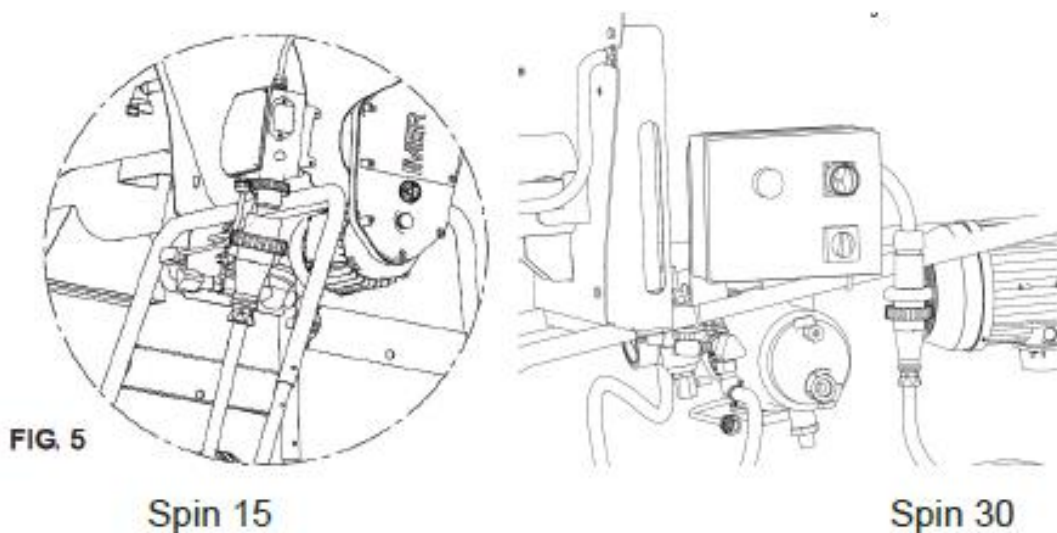
## 10. Conexiuni

### Conexiunea electrică (vezi fig.5)

Asigurați-vă că tensiunea de alimentare electrică, frecvența rețelei și conexiunea electrică (priza, siguranțele, cablul) corespund specificațiilor din tabelul 1.

Priza electrică trebuie prevăzută cu protecție împotriva suprasarcinii curentului (de ex. cu ajutorul siguranțelor sau al unui întrerupător magneto-termic) și împotriva dispersiei curentului în pământ (de ex. cu un întrerupător de circuit diferențial). Dimensiunea firului cablului electric trebuie să ia în considerare curenții de operare și lungimea cablului pentru a se evita căderile de tensiune excesive.

Evitați folosirea de prelungitoare rulate pe role. Cablul electric trebuie să fie corespunzător pentru mișcări frecvente și cu o cămașă rezistentă la abraziune (de ex. tip H07RN-F).



Înainte de a conecta malaxorul la rețeaua de alimentare electrică, asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt montate și sunt în perfectă stare, și verificați în mod deosebit dacă grilajul magaziei este fixat în siguranță la locul său, dacă prelungitorul este în stare bună și dacă ștecherul și prizele nu sunt ude.

Conectați ștecherul malaxorului pe panoul electric la rețea (fig.5).

### **Racordul la apă (vezi fig.1)**

Conectați furtunul pentru apă (tabelul 1) la rețeaua de alimentare cu apă.

La malaxorul orizontal fără pompă pentru apă, rețeaua de alimentare cu apă trebuie să garanteze un debit minim de 20 l/min la o presiune de 2 bari.

### **11. Înălțimile de încărcare (vezi fig.6):**

Malaxorul continuu SPIN15 poate fi folosit la trei înălțimi diferite.

Picioarele pot glisa în cadru înainte de a fi blocate în poziție cu penele de siguranță la înălțimea setată, pentru a permite trei înălțimi de încărcare diferite:

- 1) Încărcarea directă a materialului în malaxorul de tencuială tip SMALL50;
- 2) Încărcarea directă a materialului pe troliu;
- 3) Încărcarea directă a materialelor în găleata de lucru; Fig. 6

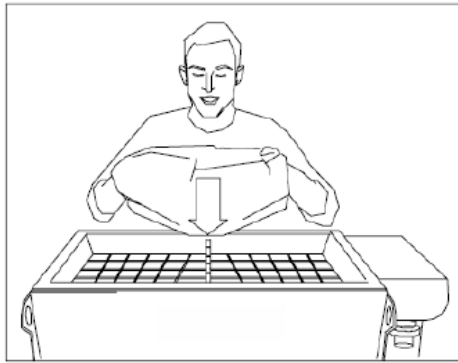


Fig 6

### **12. Pornire**

În timpul lucrului porniți și opriți malaxorul exclusiv cu ajutorul butoanelor Pornit/Oprit.

Încărcați materialul uscat pre-amestecat. Luați sacii de material și îi plasati în siguranță pe grilajul de porționare a sacilor, ridicați cele două colțuri ale sacului pentru a goli complet conținutul în magazie.

În acest punct, poziționați un recipient corespunzător sub orificiul de evacuare a materialului și porniți malaxorul cu ajutorul butonului Pornit/Oprit.

Utilajul trebuie acum să fie în funcțiune.

Pentru a obține consistența cerută a materialului:

Optimizați cantitatea apei administrate cu ajutorul valvei, în timp ce malaxorul este în funcțiune.

Faceți mici ajustări de aproximativ ½ rotații, la fiecare 15 secunde.

Utilajul este prevăzut cu protecție împotriva penelor de curent: dacă acestea se produc, apăsați butonul Pornit pentru a relua funcționarea.

Pentru a opri utilajul în caz de urgență, apăsați butonul roșu (Oprit); toate componentele în mișcare sunt oprite. Apoi deconectați ștecherul de la rețeaua de curent.



Protecția cu siguranța termică:

Motorul electric este protejat împotriva supraîncălzirii printr-o siguranță termică, a cărei activare este indicată prin oprirea totală a utilajului. În acest caz, personalul autorizat trebuie să aștepte ca motoarele să se răcească și să repornească unitatea cu ajutorul întrerupătorului Pornit/Oprit.

### 13. Operare

Grilajul de siguranță al magaziei trebuie să fie întotdeauna montat.

Purtați dispozitivele de protecție personală prevăzute înainte de a începe lucrul.

#### 13.1. Pauze în timpul lucrului

Trebuie evitate întreruperile care depășesc 30 minute.

Oprirea prelungită poate cauza colmatarea în camera malaxorului.

Dacă materialul nu iese prin orificiul de evacuare, acesta trebuie curățat.

Opriți utilajul, procedați așa cum se descrie la paragraful 14, remontați și reporniți unitatea.

### 14. Curățarea și oprirea malaxorului (vezi fig. 4)

La sfârșitul schimbului de lucru opriți utilajul cu ajutorul butonului Pornit/Oprit.

Scoateți camera de amestecare (ref.1) prin rotire pentru a elibera cârligele aferente (ref.2), împreună cu axul (ref.3).

Goliți și curățați camera de amestecare și mixerul cu apă și uscați-le pe amândouă cu hârtie.

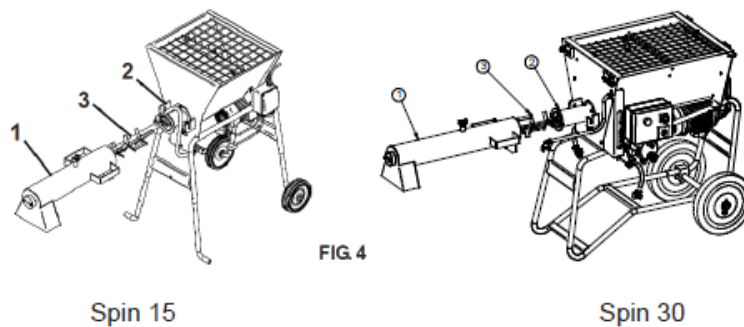
Remontați axul în locașul său după ce v-ați asigurat că este curat, apoi introduceți camera de malaxare și fixați corect.

În acest punct, la finalizarea curățării utilajelor, opriți întrerupătorul principal, deconectați priza de curent, închideți valva de administrare a apei, deschideți valva auxiliară și desprindeți furtunul de alimentare.

Înainte de a reporni utilajul, asigurați-vă că toate valvele sunt din nou închise.

Dacă utilajul nu va fi folosit timp de câteva zile, goliți complet magazia.

Atenție! Înainte de a dezambla malaxorul sau de a scoate grilajul, asigurați-vă că întrerupătorul central este setat pe Oprit iar ștecherul este deconectat de la sursa de curent.



### 15. Întreținere

Întreținerea trebuie realizată de către personal cu pregătire adecvată, după oprirea utilajului, deconectarea acestuia de la sursa de curent și golirea magaziei.

Verificați zilnic dacă filtrul de apă este curat.

Verificați săptămânal dacă axul mixerului este în bună stare și înlocuiți-l dacă este necesar.

Verificați săptămânal dacă motoarele electrice nu prezintă praf și murdărie și dacă este necesar curățați folosind aer comprimat.

Verificați săptămânal dacă contactele ștecherului și prizei sunt curate, uscate și nu prezintă rugină.

La fiecare șase luni solicitați o inspecție a utilajului de către un centru de service IMER autorizat.

Uleiul uzat este un reziduu special. Prin urmare acesta trebuie evacuat conform legislației în vigoare.

Păstrați întotdeauna lizibile notele și simbolurile de pe utilaj.

### **Piese de schimb**

Toate comenzile de piese de schimb trebuie să indice următoarele:

- 1 – Tipul de utilaj.
- 2 – Codul piesei și codul poziției fiecărei piese.
- 3 – Codul de serie și anul producției menționate pe plăcuța de identificare a utilajului.

Simbol: Interschimbabilitate (exemplu):

Pos.1 Pn. 3204530 a fost instalat pe părțile mecanice până la N 5240 și Pos 1.1.Pn 3204520 instalate pe utilajul N 5241 și ulterior.

Pos 1.1 este interschimbabil ( ) cu Pos 1. Pos 1 și Pos 1.1 nu sunt interschimbabile dacă simbolul ( ) apare în tabel.

### **Condiții de garanție**

Serviciile supuse termenilor de garanție vor fi solicitate Centrului de Asistență Autorizată cel mai apropiat (puteți găsi lista în rețeaua noastră de vânzări sau o puteți consulta pe pagina noastră de internet la adresa [www.imergroup.com](http://www.imergroup.com) din zona de Service); cumpărătorul trebuie să solicite garanția prezentând întotdeauna documente privind data achiziției produsului în sine.

Prin garanție înțelegem repararea sau înlocuirea acelor piese care prezintă defecte de producție.

Pentru toate produsele Imer International, perioada de garanție este de un an de la data livrării către utilizator.

Reparațiile efectuate în perioada de garanție nu întrerup perioada de garanție generală.

Serviciile de garanție includ repararea sau înlocuirea tuturor pieselor defecte; dacă repararea se face la locația clientului transferul la și de la centrul de asistență va fi suportat de cumpărător.

Toate reparațiile în termenul de garanție, chiar dacă sunt realizate în unul din centrele noastre de asistență autorizate, trebuie aprobate de către departamentul de Service Internațional al Imer pentru a permite reparațiile.

Garanția nu poate fi acceptată în următoarele cazuri:

- când repararea sau înlocuirea pieselor s-a realizat de un service de asistență Imer neautorizat;
- când cauza problemei se datorează folosirii de piese de schimb care nu sunt de origine Imer;
- când utilizatorul a instalat pe utilaj accesorii ne-originale sau neindicate în manual;
- când produsul a fost modificat, reparat, dezasamblat de cumpărător sau de alții;
- când există modificări ale produsului realizate fără autorizarea Imer ce pot influența funcționarea corectă a produsului;
- în cazul pornirii incorecte, a folosirii incorecte a utilajului, a folosirii incorecte a instrucțiunilor date în manualul de operare și întreținere, și a neexecutării procedurilor de întreținere programate;
- în cazul unor dezastre naturale;
- în cazul uzurii standard;
- în cazul daunelor cauzate de folosirea de combustibili și lubrifianți neadecvați;
- în cazul daunelor la componentele electrice cauzate de un sistem electric neadecvat, în cazul problemelor datorate rețelei de alimentare electrică, sau de conexiuni realizate fără a respecta instrucțiunile manualului de operare și întreținere.